

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Digital Temperature Interlock and Sensor

Description

Dayton temperature interlocks are designed for use with Type I Hoods to meet IMC 2006 section 507.2.1.1, which requires interlock between exhaust fans and cooking equipment. The temperature interlock is designed to automatically start kitchen hood exhaust fans and keep them running while heat is being generated from the cooking appliances. Hood systems should always be manually started before equipment is turned on. This system will utilize a temperature sensor in the capture area of the hood and detect heat generated from cooking operations and automatically activate the exhaust fans and interlocked supply, if not already turned on. The interlock consists of a temperature controller, resistive temperature detector (RTD), junction box and evergreen compression seal threaded fitting. Only one temperature interlock is recommended per hood system.

NOTE: No repair parts available.

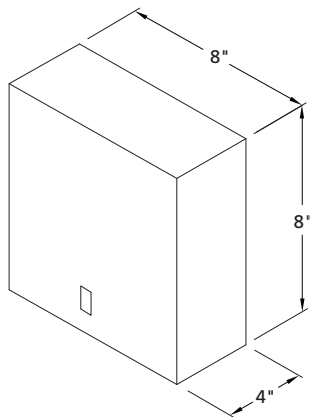


Figure 1 — Temperature Interlock (48C175 & 48C176) Dimensions

Unpacking

1. Inspect for any damage that may have occurred during transit.
2. Shipping damage claim must be filed with carrier.

STORAGE

NOTE: If a temperature interlock must be stored prior to installation it must be protected from dirt and moisture.

1. Indoor storage is recommended.

IMPORTANT: Improper storage which results in damage to the unit will void the warranty.

General Safety Information

1. Read and follow all instructions and cautionary markings. Make certain electrical power source conforms to requirements of equipment and local codes.
2. Temperature Interlock should be installed and serviced by a qualified technician. Have all electrical work performed by a qualified electrician.
3. Follow all local electrical and safety codes in the United States and Canada, as well as the National Electrical Code (NEC), the Occupational Safety and Health Act (OSHA), and the National Fire Protection Association (NFPA) Bulletin 96 in the United States. Ground motor in accordance with NEC Article 250 (grounding). Follow the Canadian Electric Code (CEC) in Canada.

Installation

⚠ WARNING *Installation, troubleshooting and parts replacement is to be performed only by a qualified personnel. Consult and follow NFPA 96 recommendations. NFPA 96 instructions supercede this document.*

TEMPERATURE INTERLOCK (48C175 & 48C176) MOUNTING

1. Mount unit with hardware provided. Avoid installing in environments with high magnetic and or radio frequency interference.
2. Refer to electrical connections starting on page 2.

SENSOR (48C177) HOOD MOUNTING

NOTE: Recommended temperature sensor mounting location is in the flat interior of the hood.

1. Locate the flat area(s) at the top interior of the hood in front of the filters, towards the front of the hood.

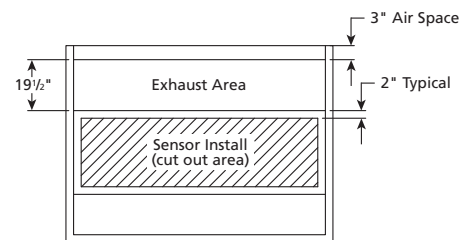


Figure 2 — Top View of Hood Exhaust

2. Cut a 3/4 - 7/8" diameter hole in the flat spot of the capture tank. Make sure the temperature sensor will not interfere with the fire system nozzles and is not within 12" of light fixtures.

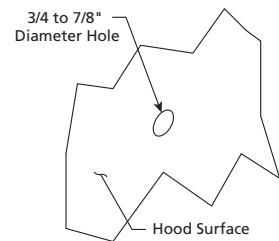


Figure 3 — Hood Hole Diameter

3. Place the junction box plate provided inside of the octagon extension ring and place over the hole.

Dayton® Digital Temperature Interlock and Sensor

ENGLISH

Installation (Continued)

4. Disassemble the compression seal and place through the hole and junction box plate as shown. Tighten the nut inside the octagon extension ring.

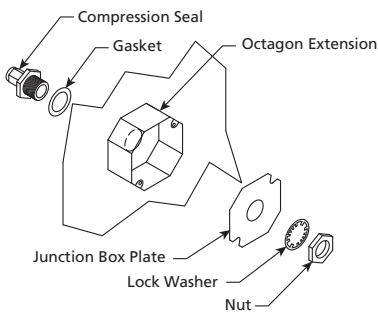


Figure 4 — Components

3. Place the temperature sensor through the compression seal and tighten the compression fitting.

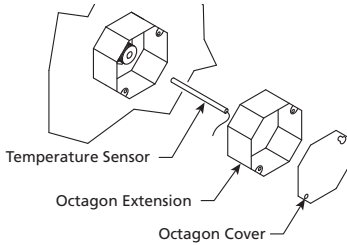


Figure 5 — Sensor Installation

4. Refer to Electrical Connection for wiring the temperature sensor.
5. Install the cover for the octagon box.

SENSOR (48C177) DUCT COLLAR MOUNTING

1. Locate the exhaust duct on top of the hood. A 3/4 - 7/8" diameter hole must be cut into the duct 2" above the hood top. Center the hole along the side of the duct. Make sure that the temperature sensor will not interfere with any fire system nozzles, or other items installed in the exhaust duct.
2. Place the junction box plate inside of the octagon extension ring and place over the hole in the exhaust collar.

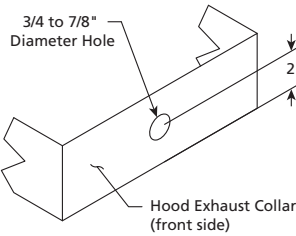


Figure 6 — Duct Collar Hole Diameter

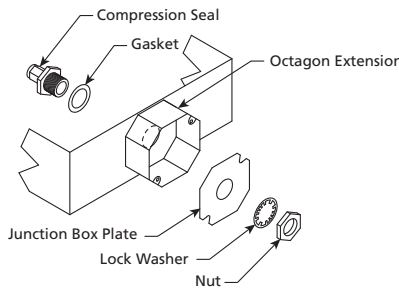


Figure 7 — Components

3. Disassemble the compression seal and place through the hole in duct collar and junction box plate as shown. Tighten the nut inside the octagon extension ring.
4. Place the temperature sensor through the compression seal and tighten the compression fitting.
5. Refer to Electrical Connection for wiring.
6. Install the cover for the octagon box.

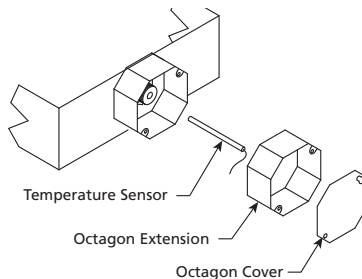


Figure 8 — Sensor Installation

ELECTRICAL CONNECTION

SENSOR CONNECTION

NOTE: Separate as much as possible the probe and digital input cables from inductive loads and power cables, to avoid any electromagnetic disturbance. Never lay power and probe cables in the same cable conduits (including those for the electrical panel). Loosen every screw and insert the cable end, next tighten the screws and gently pull the cables to check their tightness.

1. Run two 18 awg stranded thermostat wires from each temperature sensor to the appropriate electrical circuit connections.
2. In junction box, connect leads on temperature sensor to the 18 awg conductors using appropriate size wire nuts. Wires are interchangeable with one another.
3. The thermostat(s) wires will land on terminals T1-A and T1-B. If using two sensors, also tie into T2-A and T2-B.

CAUTION Do not connect temperature sensor in series with fan power. This will result in damage to the temperature sensor and will require replacement.

4. Install standard interlock control circuit connections, see Figure 9.
 - a. Connect a Single Pole Single Throw (SPST) switch to terminals S1H and S1.
 - b. 120VAC, 10 or 15 amp circuit to terminals H1 and N1.
 - c. 120VAC, 24VAC or other control circuit for fan starter activation. Control circuit power to terminal CP1, terminal CP2 to fan starter coils (hot).

CALIBRATION

1. The temperature controller is preset by the factory to turn the fans on at 95°F. This is controlled by the set point on the temperature controller.

Models 48C175 thru 48C177

E
N
G
L
I
S
H

The temperature set point may have to be adjusted slightly depending on both ambient and cooking conditions. The adjustment is made through the buttons on the temperature controller. The controller is capable of monitoring two separate sensors. If more than one sensor is utilized with a single controller, two set points can be adjusted. To adjust, follow these instructions:

- a. If setting set point 1 (St1), press Set. The display shows St1 and then the current value of St1.
- b. If setting set point 2 (St2), press Set twice, slowly. The display shows St2 and then the current value of St2.
- c. Press the ▲ or ▼ to change the set point.
- d. Press Set to confirm the new value of either St1 or St2.
- e. Check system operation before making additional adjustments.

DISPLAYING THE INPUTS

1. Press ▼. The current input will be displayed, alternating with the value:
 - b1 : probe 1
 - b2 : probe 2
 - di1 : digital input 1
 - di2 : digital input 2
 - St1 : set point 1
 - St2 : set point 2
2. Press ▲ or ▼ to select the input to be displayed.
3. Press Set for three seconds to confirm.

Operation

1. Turn fan switch on, then off to ensure proper fan operation before cooking equipment is started. Once this is verified, testing can proceed.

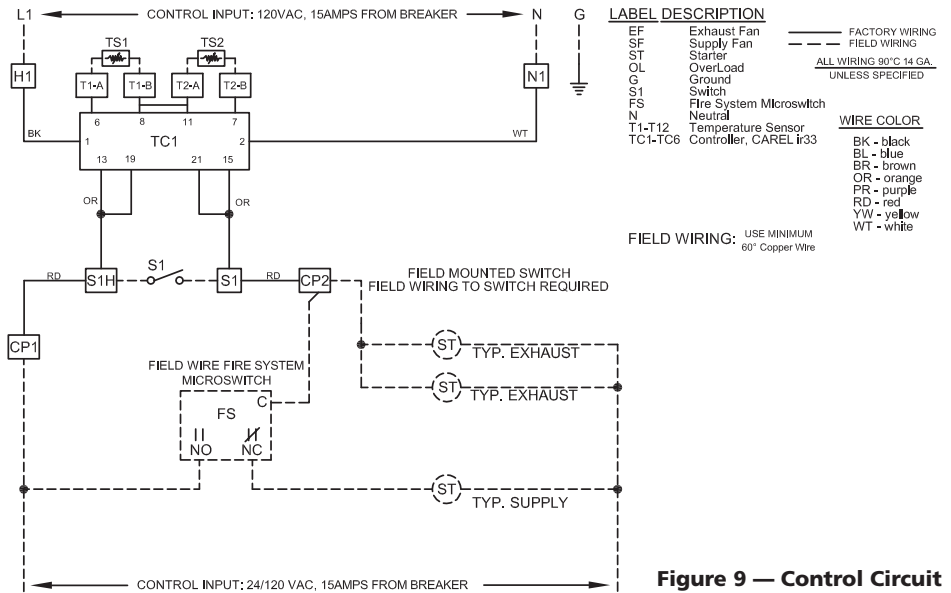


Figure 9 — Control Circuit

NOTE: During testing, if fans do not start automatically in the first 10 minutes of cooking equipment activation, manually start fans to avoid accidental fire system dump due to heat build-up.

- a. Heat up cooking equipment with fans off. Once the temperature reaches the set point of the temperature controller the fans will start within 5 minutes. If the fans take more than 5 minutes to start, decrease the temperature set point by adjusting the set point on the temperature controller (see Calibration).
- b. If an adjustment was made above repeat now.
- c. After verification of fan start-up, shut down cooking equipment. The fan switch should still be in the off position. Once cooking equipment has cooled below the set point plus hysteresis, the fans will shut down.

CAUTION The probes should never be exposed to direct flame. The probes are rated up to 250°F.

CAUTION Exposing the sensor to direct flame may render the sensor inoperable and will void the warranty.

2. Turn fans on and off using the fan switch. It is normal for the fans to remain running after the switch is turned off. The exhaust temperature controller will open after heat is no longer present under the hood and the temperature is below the set point plus hysteresis, the fans shall shut down.
3. In the event that the cooking equipment is started without turning the fans on manually, the fans will turn on automatically and remain running with the presence of heat under the hood. Once the temperature is below the set point plus hysteresis, the fans shall shut down.

Dayton® Digital Temperature Interlock and Sensor

Maintenance

1. Clean the temperature sensor with cloth and de-greaser daily, keep clean for best performance.
2. Dependant on grease production and grease filter type, clean temperature sensor weekly.
3. Adjust temperature setting on the temperature controller if ambient kitchen temperatures fluctuate between summer and winter seasons.

Trouble Shooting Chart

| Symptom | Possible Cause(s) | Corrective Action |
|---|---|--|
| Controllers(s) display E01 or E02 and fans will not shut off | 1. E01 and E02 represent probe faults 2. E01 and E02 represent probe faults | 1. Check probe resistance between the two leads when disconnected from the system. At room temperature (77°F), the probe will read 1025 ohms 2. Check wiring connections between the sensor and control cabinet |
| Fans do not turn on automatically upon cooking equipment activation | 1. Controls wired incorrect 2. Sensors wired incorrect 3. Temperature set point too high 4. No power to fans | 1. Check wiring to control panel 2. Multiple sensors must be wired separately 3. Decrease set point 4. Check breakers, starters and relays |
| Fans do not shut off | 1. Controller has a probe error of E01 or E02 2. Switch in the on position 3. Cooking equipment hot 4. Temperature set point too low 5. Wire connection incorrect | 1. Refer to the controller display error message symptom above 2. Switch must be in the off position 3. Wait for it to cool 4. Increase set point 5. Ensure wires connected to appropriate control circuit |
| Fans do not turn on quick enough | 1. Temperature set point to high | 1. Decrease temperature set point |

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. All Dayton® product models covered in this manual are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. ("Dayton") to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. If the Dayton product is part of a set, only the portion that is defective is subject to this warranty. Any product or part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton or Dayton's designee designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced with a new or reconditioned product or part of equal utility or a full refund given, at Dayton's or Dayton's designee's option, at no charge. For limited warranty claim procedures, see "Warranty Service" below. This warranty is void if there is evidence of misuse, mis-repair, mis-installation, abuse or alteration. This warranty does not cover normal wear and tear of Dayton products or portions of them, or products or portions of them which are consumable in normal use. This limited warranty gives purchasers specific legal rights, and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

WARRANTY DISCLAIMERS AND LIMITATIONS OF LIABILITY RELATING TO ALL CUSTOMERS FOR ALL PRODUCTS

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

PRODUCT SUITABILITY. MANY JURISDICTIONS HAVE CODES AND REGULATIONS GOVERNING SALES, CONSTRUCTION, INSTALLATION, AND/OR USE OF PRODUCTS FOR CERTAIN PURPOSES, WHICH MAY VARY FROM THOSE IN NEIGHBORING AREAS. WHILE ATTEMPTS ARE MADE TO ASSURE THAT DAYTON PRODUCTS COMPLY WITH SUCH CODES, DAYTON CANNOT GUARANTEE COMPLIANCE, AND CANNOT BE RESPONSIBLE FOR HOW THE PRODUCT IS INSTALLED OR USED. BEFORE PURCHASE AND USE OF A PRODUCT, REVIEW THE SAFETY/SPECIFICATIONS, AND ALL APPLICABLE NATIONAL AND LOCAL CODES AND REGULATIONS, AND BE SURE THAT THE PRODUCT, INSTALLATION, AND USE WILL COMPLY WITH THEM.

CONSUMERS ONLY. CERTAIN ASPECTS OF DISCLAIMERS ARE NOT APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS SOLD TO CONSUMERS; (A) SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU; (B) ALSO, SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU; AND (C) BY LAW, DURING THE PERIOD OF THIS LIMITED WARRANTY, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS PURCHASED BY CONSUMERS, MAY NOT BE EXCLUDED OR OTHERWISE DISCLAIMED.

THIS LIMITED WARRANTY ONLY APPLIES TO UNITED STATES PURCHASERS FOR DELIVERY IN THE UNITED STATES.

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service if you purchased the covered product directly from W.W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) write or call or visit the local Grainger branch from which the product was purchased or another Grainger branch near you (see www.grainger.com for a listing of Grainger branches); or (ii) contact Grainger by going to www.grainger.com and clicking on the "Contact Us" link at the top of the page, then clicking on the "Email us" link; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-888-361-8649. To obtain warranty service if you purchased the covered product from another distributor or retailer, (i) go to www.grainger.com for Warranty Service; (ii) write or call or visit a Grainger branch near you; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-888-361-8649. In any case, you will need to provide, to the extent available, the purchase date, the original invoice number, the stock number, a description of the defect, and anything else specified in this Dayton One-Year Limited Warranty. You may be required to send the product in for inspection at your cost. You can follow up on the progress of inspections and corrections in the same ways. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier, so if product was damaged in transit to you, file claim with carrier, not retailer, Grainger or Dayton. For warranty information for purchasers and/or delivery outside the United States, please use the following applicable contact information:

Dayton Electric Mfg. Co.,
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.
or call +1-888-361-8649

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, IL 60045 U.S.A.

Dayton®

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Sensor e Interbloqueo de Temperatura Digital Dayton®

Descripción

Los interbloques de temperatura Dayton están diseñados para su uso con campanas tipo I para cumplir la norma IMC de 2006, sección 507.2.1.1, que requiere un interbloqueo entre los ventiladores aspirantes y los equipos de cocina. Este interbloqueo de temperatura está diseñado para arrancar automáticamente los ventiladores aspirantes de la campana de la cocina y los mantendrá funcionando mientras se genera el calor proveniente de los aparatos de cocina. Los sistema de campana siempre se deben arrancar manualmente antes de encender los equipos. Este sistema utilizará un sensor de temperatura en el área de captura de la campana y detectará el calor generado en las operaciones de cocinas, lo que activará automáticamente los ventiladores aspirantes y el suministro interbloqueado, si no estaban activados. El interbloqueo consta de un controlador de temperatura, un detector de temperatura resistiva (RTD), una caja de empalmes y un adaptador de sello por compresión Evergreen. Solo se recomienda un interbloqueo de temperatura por sistema de campana.

NOTA: No hay repuestos disponibles.

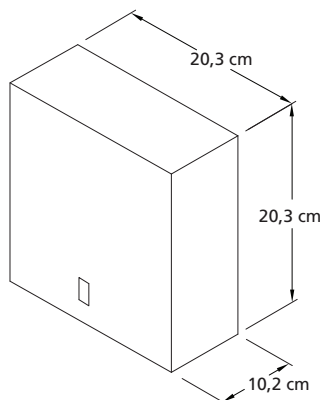


Figura 1 — Dimensiones del Interbloqueo de Temperatura (48C175 y 48C176)

Desembalaje

1. Revise si existen daños que se hayan producido durante el transporte.
2. Se debe presentar una queja por daños de transporte a la empresa de transporte.

ALMACENAMIENTO

NOTA: Si se debe almacenar un interbloqueo de temperatura antes de la instalación, protéjalo de la suciedad y de la humedad.

1. Se recomienda el almacenamiento interior.

IMPORTANTE: El almacenamiento inapropiado que provoque el daño de la unidad anulará la garantía.

Información de Seguridad General

1. Lea y siga todas las instrucciones y marcas de precaución. Asegúrese de que la fuente de energía eléctrica cumpla los requisitos del equipo y los códigos locales.
2. Un técnico calificado debe realizar la instalación y el mantenimiento del interbloqueo de temperatura. Un electricista calificado debe realizar todo el trabajo eléctrico.
3. Respete todos los códigos eléctricos y de seguridad locales de los Estados Unidos y Canadá, además de National Electrical Code (NEC), la Ley de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés), y el Boletín 96 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) en los Estados Unidos. Conecte el motor a tierra de acuerdo con el Artículo 250 de NEC (conexión a tierra). Respete el Código Eléctrico Canadiense (CEC, por sus siglas en inglés) en Canadá.

Instalación

⚠ ADVERTENCIA Solo personal calificado debe realizar la instalación, la solución de problemas y el reemplazo de piezas. Consulte y siga las recomendaciones de la norma NFPA 96. Las instrucciones de NFPA 96 sustituyen este documento.

MONTAJE DEL INTERBLOQUEO DE TEMPERATURA (48C175 Y 48C176)

1. Monte la unidad con las piezas metálicas que se proporcionan. Evite la instalación en ambientes con gran interferencia magnética o de radiofrecuencia.
2. Consulte conexiones eléctricas que comienzan en la página 2.

MONTAJE DEL SENSOR DE LA CAMPANA (48C177)

NOTA: La ubicación recomendada para el montaje del sensor de temperatura es en el interior plano de la campana.

1. Ubique las áreas planas en el interior de la campana frente a los filtros, hacia la parte frontal de la campana.

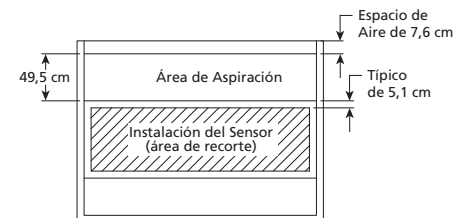


Figura 2 — Vista Trasera de la Aspiración de la Campana

2. Corte un orificio de 1,9 a 2,2 cm de diámetro en el punto plano del tanque de captación. Asegúrese de que el sensor de temperatura no interfiera con las boquillas del sistema contra incendios y que no esté a 30,5 cm de los dispositivos de luz.

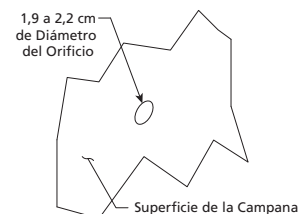


Figura 3 — Diámetro del Orificio de la Campana

3. Coloque la placa de la caja de empalme que se proporciona dentro del anillo de extensión de octágono y colóquela sobre el orificio.

Sensor e Interbloqueo de Temperatura Digital Dayton®

Instalación (Continuación)

- Desmonte el sello por compresión y colóquelo a través del orificio y la placa de la caja de empalme como se muestra. Apriete la tuerca dentro del anillo de extensión de octágono.

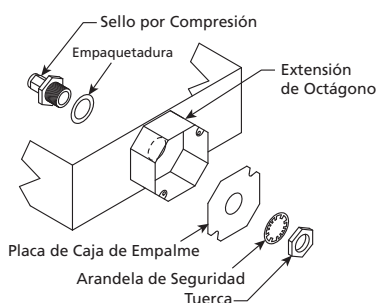


Figura 4 — Componentes

- Coloque el sensor de temperatura a través del sello por compresión y apriete el adaptador por compresión.

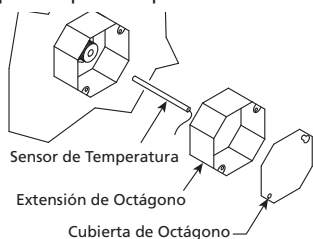


Figura 5 — Instalación del Sensor

- Consulte Conexión eléctrica para conocer el cableado del sensor de temperatura.
- Instale la cubierta de la caja de octágono.

MONTAJE DEL COLLAR DE CONDUCTO DE SENSOR (48C177)

- Ubique el conducto de extracción en la parte superior de la campana. Se debe cortar un orificio de 1,9 a 2,2 cm de diámetro en el ducto de 5,1 cm por sobre la parte superior de la campana. Centre el orificio en el costado del ducto. Asegúrese de que el sensor de temperatura no interfiera con ninguna boquilla del sistema contra incendio u otro artículo instalado en el ducto de extracción.
- Coloque la placa de la caja de empalme que se proporciona dentro del anillo de extensión de octágono y colóquela sobre el collar de aspiración.

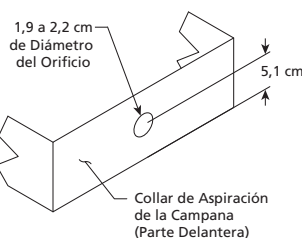


Figura 6 — Diámetro del Orificio del Collar del Ducto

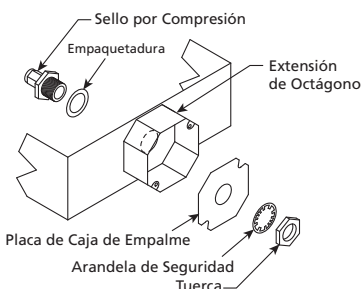


Figura 7 — Componentes

- Desmonte el sello por compresión y colóquelo a través del orificio en el collar del ducto y la placa de la caja de empalme como se muestra. Apriete la tuerca dentro del anillo de extensión de octágono.
- Coloque el sensor de temperatura a través del sello por compresión y apriete el adaptador por compresión.
- Consulte Conexión eléctrica para conocer el cableado.
- Instale la cubierta de la caja de octágono.

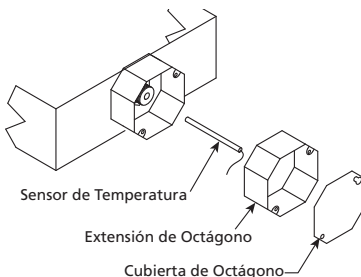


Figura 8 — Instalación del Sensor

CONEXIÓN ELÉCTRICA

CONEXIÓN DEL SENSOR

NOTA: Separe lo más posible los cables de la sonda y de entrada digital de cargas

inductivas y cables de alimentación, con el fin de evitar cualquier alteración electromagnética. Nunca tienda cables de alimentación y de sonda en los mismos conductos de cables (incluso aquellos del panel eléctrico). Suelte todos los tornillos e inserte el extremo del cable; luego, apriete los tornillos y tire suavemente de los cables para comprobar que están apretados.

- Pase dos cables trenzados de termostato de 18 AWG desde cada sensor de temperatura hacia las conexiones de circuito eléctrico adecuadas.
- En la caja de empalme, conecte los conductores en el sensor de temperatura a los conductores de 18 AWG mediante el uso de tuercas de alambre del tamaño apropiado. Los cables son intercambiables entre ellos.
- Los cables de los termostatos finalizarán en los terminales T1-A y T1-B. Si usa dos sensores, también colóquelos en T2-A y T2-B.

PRECAUCIÓN No conecte el sensor de temperatura en serie con el suministro eléctrico del ventilador. Esto provocará daños en el sensor de temperatura y deberá reemplazarlo.

- Instale las conexiones de circuito de control de interbloqueo estándar, consulte la Figura 9.
 - Conecte un conmutador unipolar de dos vías (SPST) a los terminales SH1 y S1.
 - Circuito de 10 o 15 amperios, 120 V CA, a terminales H1 y N1.
 - Circuito de control de 120 V CA, 24 V CA u otro circuito de control para la activación del arrancador del ventilador. Energía del circuito de control hacia el terminal CP1, terminal CP2 hacia las bobinas del arrancador del ventilador (con electricidad).

CALIBRACIÓN

- El controlador de temperatura viene preestablecido de fábrica para encender los ventiladores a 35 °C. Esto se controla mediante el valor de referencia en el controlador de temperatura. Es posible

Modelos 48C175 a 48C177

que se deba ajustar levemente el valor de referencia de la temperatura según las condiciones del ambiente y de la cocina. El ajuste se realiza a través de los botones en el controlador de temperatura. El controlador es capaz de monitorear dos sensores por separado. Si se utiliza más de un sensor con un solo controlador, se pueden ajustar dos valores de referencia. Para ajustar, siga estas instrucciones:

- Si ajusta el valor de referencia 1 (St1), presione Set (Ajustar). La pantalla muestra St1 y, luego, el valor actual de St1.
- Si ajusta el valor de referencia 2 (St2), presione Set dos veces, lentamente. La pantalla muestra St2 y, luego, el valor actual de St2.
- Presione ▲ o ▼ para cambiar el valor de referencia.
- Presione Set para confirmar el valor nuevo de St1 o St2.
- Verifique el funcionamiento del sistema antes de hacer más ajustes.

MOSTRAR LAS ENTRADAS

- Presione ▼. Se mostrará la entrada actual, que alternará con el valor:
 - b1 : sonda 1
 - b2 : sonda 2
 - di1 : entrada digital 1
 - di2 : entrada digital 2
 - St1 : valor de referencia 1
 - St2 : valor de referencia 2
- Presione ▲ o ▼ para seleccionar la entrada que se mostrará.
- Presione Set durante tres segundos para confirmar.

Funcionamiento

- Gire el interruptor del ventilador a encendido y luego a apagado, para asegurarse que el ventilador funcione correctamente antes de arrancar los equipos de cocina. Una vez verificado esto, la prueba puede continuar.

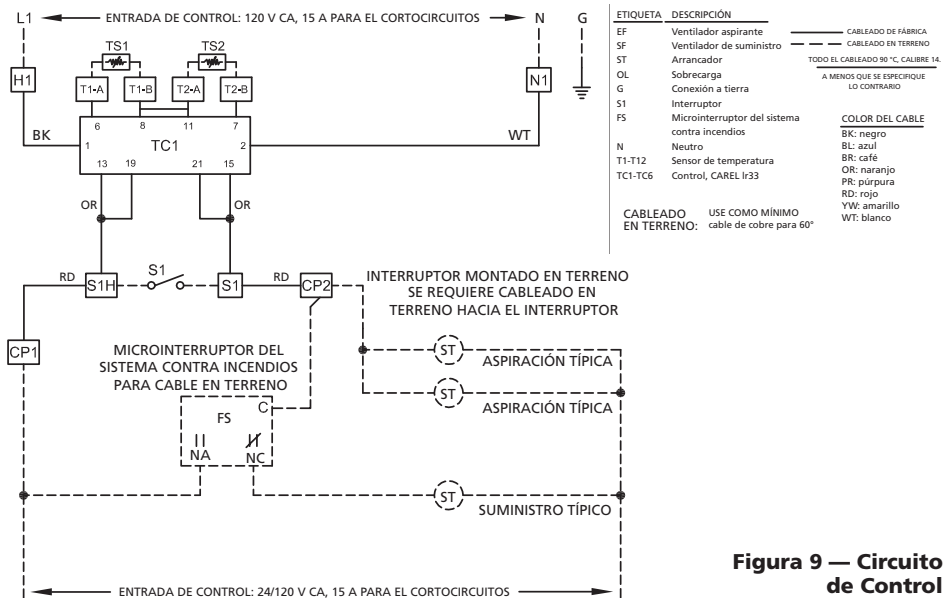


Figura 9 — Circuito de Control

NOTA: Durante la prueba, si los ventiladores no arrancan automáticamente durante los primeros 10 minutos tras la activación de los equipos de cocina, arranque los ventiladores manualmente para evitar la descarga accidental del sistema contra incendio debido a la acumulación de calor.

- Caliente los equipos de cocina manteniendo los ventiladores apagados. Una vez que la temperatura alcanza el valor de referencia del controlador de temperatura, los ventiladores arrancarán dentro de 5 minutos. Si los ventiladores demoran más de 5 minutos en arrancar, ajuste el valor de referencia en el controlador de temperatura para disminuir el valor de referencia de temperatura (consulte Calibración).
- Si se hizo un ajuste anteriormente, repítalo ahora.
- Después de verificar el arranque del ventilador, apague los equipos de cocina. El interruptor del ventilador debe permanecer en la posición de apagado. Una vez que los equipos de cocina se han enfriado bajo el valor de referencia más la histéresis, los ventiladores se apagarán.

PRECAUCIÓN Las sondas nunca deben exponerse a las llamas directas. Las sondas están clasificadas para 121 °C.

PRECAUCIÓN Exponer el sensor a las llamas directas puede evitar el funcionamiento del sensor y anulará la garantía.

- Encienda y apague los ventiladores con el interruptor del ventilador. Es normal que los ventiladores sigan girando después de que se ha apagado el interruptor. El controlador de temperatura de aspiración se abrirá después de que no haya calor presente bajo la campana y la temperatura esté por debajo del valor de referencia más la histéresis y los ventiladores se apagarán.
- En caso de que los equipos de cocina arranquen sin encender manualmente los ventiladores, estos se encenderán automáticamente y permanecerán funcionando con la presencia de calor bajo la campana. Una vez que la temperatura esté bajo el valor de referencia más la histéresis, los ventiladores se apagarán.

E S P A Ñ O L

Sensor e Interbloqueo de Temperatura Digital Dayton®

Mantenimiento

1. Limpie el sensor de temperatura con un paño y un desengrasador diariamente; manténgalo limpio para un mejor rendimiento.
2. Según la producción de grasa y el tipo de filtro de grasa, limpie el sensor de temperatura semanalmente.
3. Ajuste el valor de temperatura en la parte posterior del controlador de temperatura si las temperaturas ambiente de la cocina fluctúan entre estaciones de verano y de invierno.

Tabla de Solución de Problemas

| Síntoma | Causas posibles | Medida correctiva |
|---|---|--|
| Los controladores muestran E01 o E02 y los ventiladores no se apagan | <ol style="list-style-type: none"> 1. E01 y E02 representan fallas de sonda 2. E01 y E02 representan fallas de sonda | <ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe la resistencia de la sonda entre los dos cables cuando estén desconectados del sistema. A temperatura ambiente (25 °C), la sonda leerá 1025 ohmios 2. Compruebe las conexiones de cableado entre el sensor y el gabinete de control |
| Los ventiladores no se encienden automáticamente con la activación de los equipos de cocina | <ol style="list-style-type: none"> 1. Los controles están conectados de manera incorrecta 2. Los sensores están conectados de manera incorrecta 3. El valor de referencia de la temperatura es demasiado alto 4. Los ventiladores no tienen corriente | <ol style="list-style-type: none"> 1. Revise el cableado hacia el panel de control 2. Múltiples sensores se deben conectar por separado 3. Disminuya el valor de referencia 4. Verifique los cortacircuitos, los arrancadores y los relés |
| Los ventiladores no se apagan | <ol style="list-style-type: none"> 1. El controlador tiene un error de sonda de E01 o E02 2. El interruptor está en la posición de encendido 3. Los equipos de cocina están calientes 4. El valor de referencia de la temperatura es demasiado bajo 5. La conexión de los cables es incorrecta | <ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el síntoma de mensaje de error en la pantalla del controlador que se indicó anteriormente 2. El interruptor debe estar en la posición de apagado 3. Espere que se enfríe 4. Aumente el valor de referencia 5. Asegúrese de que los cables estén conectados al circuito de control adecuado |
| Los ventiladores no se encienden lo suficientemente rápido | <ol style="list-style-type: none"> 1. El valor de referencia está demasiado alto | <ol style="list-style-type: none"> 1. Disminuya el valor de referencia de la temperatura |

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. Dayton Electric Mfg. Co. ("Dayton") le garantiza al usuario original que todos los modelos de los productos Dayton® tratados en este manual están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Si el producto Dayton es parte de un juego, sólo la parte defectuosa está sujeta a esta garantía. Cualquier producto o parte que se halle defectuoso, ya sea en el material o en la mano de obra, y sea devuelto (con los costos de envío pagados por adelantado) a un centro de servicio autorizado designado por Dayton o por una entidad designada por Dayton, será reparado o reemplazado (no existe otra posibilidad) por un producto o parte nuevo o reacondicionado de igual uso o se le reembolsará el costo total, según lo determine Dayton o una entidad designada por Dayton, libre de costo. Para obtener información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada, vea la sección "Servicio de Garantía" que aparece más adelante. Se anulará esta garantía si se detecta evidencia de mal uso, reparación defectuosa, instalación defectuosa, abuso o modificación. Esta garantía no cubre desgaste y ruptura normal de los productos Dayton o parte de los mismos, o productos o partes de los mismos que se pueden utilizar durante uso normal. Esta garantía limitada les otorga a los compradores derechos legales específicos y también puede usted tener otros derechos que varíen de jurisdicción a jurisdicción.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD RELACIONADOS A TODOS LOS CLIENTES PARA TODOS LOS PRODUCTOS

LÍMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA. DAYTON SE HA ESFORZADO DILIGENTEMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

ADAPTACION DEL PRODUCTO. MUCHAS JURISDICCIONES TIENEN CODIGOS O REGULACIONES SOBRE LA VENTA, EL DISEÑO, LA INSTALACION Y/O EL USO DE PRODUCTOS PARA CIERTAS APLICACIONES; DICHAS LEYES PUEDEN VARIAR DE UN AREA A OTRA. SI BIEN SE TRATA DE QUE LOS PRODUCTOS DAYTON CUMPLAN CON DICHS CODIGOS, NO SE PUEDE GARANTIZAR SU CONFORMIDAD Y NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE POR LA FORMA EN QUE SE INSTALE O USE SU PRODUCTO. ANTES DE COMPRAR Y USAR EL PRODUCTO, REVISE LA INFORMACION DE SEGURIDAD/ESPECIFICACIONES, Y TODOS LOS CODIGOS Y REGULACIONES NACIONALES Y LOCALES APLICABLES, Y ASEGURESE QUE EL PRODUCTO, LA INSTALACION Y EL USO LOS CUMPLAN.

CONSUMIDOR SOLAMENTE. CIERTOS ASPECTOS DE LIMITE DE RESPONSABILIDAD NO SE APLICAN A PRODUCTOS AL CONSUMIDOR; ES DECIR (A) ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSION NI LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES QUIZAS NO APLIQUEN EN SU CASO; (B) ASIMISMO, ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITAR EL PLAZO DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO TANTO, LA LIMITACION ANTERIOR QUIZAS NO APLIQUE EN SU CASO; Y (C) POR LEY, MIENTRAS LA GARANTIA LIMITADA ESTE VIGENTE NO PODRAN EXCLUIRSE NI LIMITARSE EN MODO ALGUNO NINGUNA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION O DE IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR APLICABLES A LOS PRODUCTOS AL CONSUMIDOR ADQUIRIDOS POR ESTE.

ESTA GARANTIA LIMITADA APLICA UNICAMENTE A LOS COMPRADORES EN LOS ESTADOS UNIDOS PARA ENTREGA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

SERVICIO DE GARANTIA

Para obtener un servicio de garantía si compró un producto cubierto directamente de W.W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) escriba, llame o visite la sucursal local de Grainger donde compró el producto u otra sucursal de Grainger cerca de usted (visite www.grainger.com para obtener una lista de las sucursales); o (ii) comuníquese con Grainger visitando www.grainger.com y haga clic en el enlace "Contact Us" en la parte superior de la página, luego haga clic en enlace "Email us"; o (iii) llame a Servicio al Cliente (libre de cargo) al 1-888-361-8649. Para obtener servicio de garantía si compró el producto cubierto a través de otro distribuidor o minorista, (i), visite www.grainger.com para el Servicio de Garantía; (ii) escriba, llame o visite la sucursal de Grainger cerca de usted; o (iii) llame a Servicio al Cliente (libre de cargo) al 1-888-361-8649. En cualquiera de los casos, necesitará proporcionar, cuando esté disponible, la fecha de compra, el número de factura original, el número de pieza, una descripción del defecto, y cualquier otra información que especifique esta Garantía limitada de Dayton por un año. Se le podría solicitar que envíe el producto a su propio coste para que lo inspeccionen. Puede hacer un seguimiento de los avances de las inspecciones y medidas correctivas de la misma forma. El título y el riesgo de pérdida pasa del comprador en el momento de la entrega a la compañía de transporte, por lo que si el producto sufre daños durante el transporte, presente un reclamo a la compañía transportista, no al minorista, Grainger o Dayton. Para información sobre la garantía relacionada a los compradores y/o entregas fuera de los Estados Unidos, utilice la siguiente información de contacto aplicable.

Dayton Electric Mfg. Co.,
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 EE. UU.
o llame al +1-888-361-8649

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.

Dayton®

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Dispositif numérique d'asservissement thermique à capteur Dayton®

Description

Les dispositifs d'asservissement thermique Dayton sont conçus pour une utilisation avec les hottes de Type I pour se conformer à IMC 2006 Section 507.2.1.1., qui prévoit l'existence d'un verrouillage entre les soufflantes d'extraction et l'équipement de cuisson. Le dispositif d'asservissement thermique est conçu pour démarrer automatiquement les soufflantes d'extraction de la hotte de cuisine et les maintenir en marche tant que les appareils de cuisson dégagent de la chaleur. Les systèmes de hotte doivent toujours être démarrés manuellement avant de mettre ce appareils en marche. Ce système utilisera un capteur de température dans la zone de collecte de la hotte pour détecter la chaleur dégagée par les opérations de cuisson et activer automatiquement les soufflantes d'extraction et l'alimentation asservie s'ils ne sont pas déjà activés. Le système d'asservissement est constitué d'un régulateur de température, d'un capteur de température à résistance (RTD), d'une boîte de jonction et d'un raccord fileté à joint de compression Evergreen. Il est conseillé de n'installer qu'un seul dispositif d'asservissement par hotte.

REMARQUE : Aucune pièce de rechange disponible.

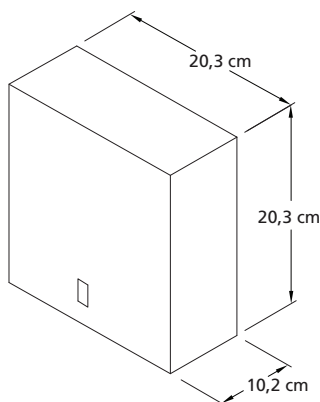


Figure 1 — Dimensions du dispositif d'asservissement (48C175 & 48C176)

Déballage

1. Vérifier l'absence de tout dommage éventuellement causé par le transport.
2. Les réclamations pour dommages dus au transport sont à adresser au transporteur.

ENTREPOSAGE

REMARQUE : Si un dispositif d'asservissement thermique doit être entreposé avant son installation, veiller à le protéger de la saleté et de l'humidité.

1. Il est conseillé de l'entreposer à l'intérieur.

IMPORTANT : Tout entreposage incorrect qui provoque des dommages de l'appareil a pour effet d'annuler la garantie.

Informations générales sur la sécurité

1. Lire et respecter toutes les instructions et marques de mise en garde. S'assurer que la source d'alimentation est conforme aux exigences pour le matériel et à la réglementation en vigueur.
2. Le dispositif d'asservissement thermique doit être installé et entretenu par un technicien qualifié. Confier tous les travaux d'électricité à un électricien qualifié.
3. Respecter tous les codes d'électricité et de sécurité en vigueur aux États-Unis et au Canada, ainsi que le National Electrical Code (NEC), l'Occupational Safety and Health Act (OSHA) et le National Fire Protection Association (NFPA) Bulletin 96 aux États-Unis. Mettre le moteur à la terre conformément à l'Article 250 (mise à la terre) du NEC. Au Canada, respecter le Code canadien de l'électricité.

Pose

⚠ AVERTISSEMENT *La pose, le dépannage et le remplacement de pièces doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié. Consulter et respecter les dispositions de NFPA 96. Les instructions de NFPA 96 ont priorité sur ce document.*

MONTAGE DU DISPOSITIF D'ASSERVISSEMENT (48C175 ET 48C176)

1. Monter l'appareil avec la visserie fournie. Éviter d'installer dans des milieux présentant de forts brouillages magnétiques ou radioélectriques.
2. Se reporter aux raccordements électriques à partir de la page 2.

MONTAGE DU CAPTEUR (48C177) SUR LA HOTTE

REMARQUE : L'emplacement conseillé pour la pose du capteur de température est la partie plane à l'intérieur de la hotte.

1. Trouver les surfaces planes supérieures à l'intérieur de la hotte devant les filtres, vers l'avant de la hotte.

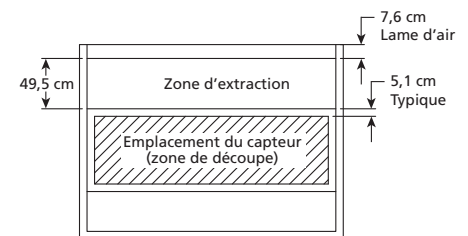


Figure 2 — Vue de dessus de la sortie de la hotte

2. Percer un orifice de 1,9 cm à 2,2 cm de diamètre dans la partie plane du bac collecteur. S'assurer que le capteur de température n'entrave pas le fonctionnement des buses d'incendie et qu'il est à au moins 30,5 cm des luminaires les plus proches.

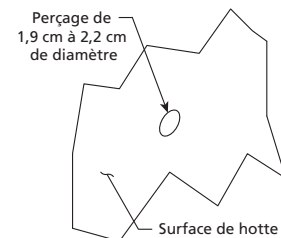


Figure 3 — Diamètre de perçage de la hotte

3. Placer la plaque de boîte de jonction fournie à l'intérieur de la rallonge octogonale et sur l'orifice.

Dispositif numérique d'asservissement thermique à capteur Dayton®

Pose (suite)

4. Démontez le joint de compression et le passer à travers l'orifice et la plaque de boîte de jonction comme sur l'illustration. Serrer l'écrou à l'intérieur de la rallonge octogonale.

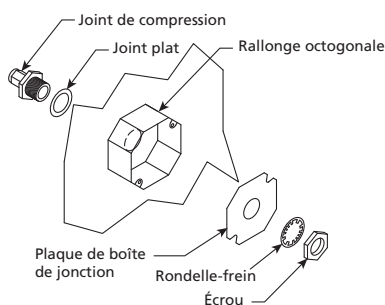


Figure 4 — Éléments constitutifs

3. Enfiler le capteur de température dans le joint de compression et serrer le raccord de compression.

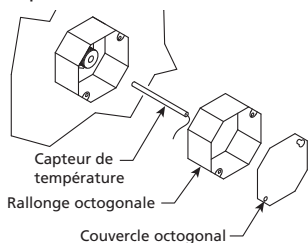


Figure 5 — Pose du capteur

4. Voir le câblage du capteur de température sous Raccordement électrique.
5. Monter le couvercle sur la boîte octogonale.

MONTAGE DU CAPTEUR (48C177) SUR LE COLLIER DE GAINÉ

1. Trouver la gaine d'extraction sur le dessus de la gaine. Un orifice de 1,9 cm à 2,2 cm de diamètre doit être percé dans la gaine à 5,1 cm au-dessus du dessus de la hotte. Centrer l'orifice sur le côté de la gaine. S'assurer que le capteur de température n'entrave pas le fonctionnement des buses d'incendie ni d'autres dispositifs installés dans la gaine d'extraction.
2. Placer la plaque de boîte de jonction fournie à l'intérieur de la rallonge octogonale et sur l'orifice dans le collier de refoulement.

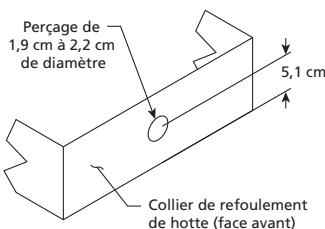


Figure 6 — Diamètre de perçage du collier de gaine

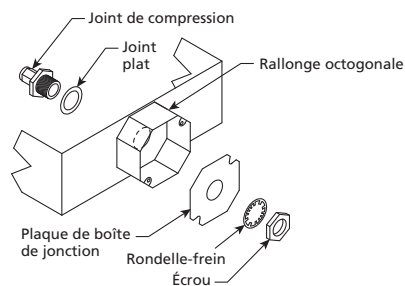


Figure 7 — Éléments constitutifs

3. Démontez le joint de compression et le passer à travers l'orifice du collier de gaine et la plaque de boîte de jonction comme sur l'illustration. Serrer l'écrou à l'intérieur de la rallonge octogonale.
4. Enfiler le capteur de température dans le joint de compression et serrer le raccord de compression.
5. Voir le câblage sous Raccordement électrique.
6. Monter le couvercle sur la boîte octogonale.

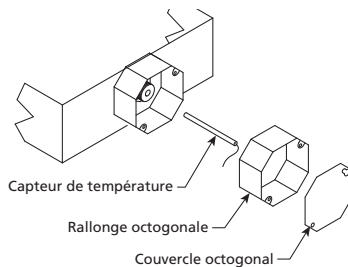


Figure 8 — Pose du capteur

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

RACCORDEMENT DU CAPTEUR

REMARQUE : Séparer autant que possible les câbles de capteur et d'entrée numérique des charges inductives et des câbles d'alimentation afin d'éviter toute perturbation électromagnétique. Ne jamais tirer les câbles d'alimentation et de capteur dans les mêmes conduits (y compris dans ceux du tableau électrique). Desserrer chaque vis et insérer l'extrémité des câbles, puis serrer les vis et tirer doucement sur les câbles pour vérifier qu'ils sont bien serrés.

1. Tirer deux conducteurs de thermostat torsadés de calibre 18 AWG entre chaque capteur de température et les raccordements de circuit électrique correspondants.
2. Dans la boîte de jonction, raccorder les fils du capteur de température aux conducteurs 18 AWG avec des capuchons de connexion de taille adaptée. Les fils sont interchangeables.
3. Les fils de thermostat se raccordent aux bornes T1-A et T1-B. Si deux capteurs sont utilisés, raccorder également à T2-A et T2-B.

ATTENTION Ne pas raccorder le capteur de température en série avec l'alimentation de la soufflante. Cela endommagerait le capteur de température et nécessiterait son remplacement.

4. Raccorder le circuit de commande d'asservissement standard, voir Figure 9.
 - a. Raccorder un interrupteur unipolaire unidirectionnel (SPST) aux bornes S1H et S1.
 - b. Circuit 120 VCA de 10 à 15 A aux bornes H1 et N1.
 - c. Circuit de commande 120 VCA, 24 VCA ou autre pour l'activation du démarreur de soufflante. Alimentation du circuit de commande à la borne CP1, borne CP2 aux bobines de démarreur de soufflante (phase).

Modèles 48C175 à 48C177

ÉTALONNAGE

1. Le régulateur de température est réglé à l'usine pour activer les soufflantes à 35 °C. Ceci est contrôlé par la valeur de consigne sur le régulateur de température. Il est possible que la température de consigne doive être ajustée légèrement en fonction des conditions ambiantes et de cuisson. Cet ajustement se fait au moyen des boutons du régulateur de température. Ce régulateur est capable de contrôler deux capteurs séparés. Si plus d'un capteur est utilisé avec un même régulateur, deux points de consigne peuvent être ajustés. Pour ajuster le réglage :

- Pour régler le point de consigne 1 (St1), appuyer sur Set. L'écran affiche St1 puis la valeur courante de St1.
- Pour régler le point de consigne 2 (St2), appuyer deux fois sur Set, lentement. L'écran affiche St2 puis la valeur courante de St2.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour changer la valeur de consigne.
- Appuyer sur Set pour confirmer la nouvelle valeur de St1 ou St2.
- Contrôler le fonctionnement du système avant d'effectuer des ajustements supplémentaires.

AFFICHER LES ENTRÉES

- Appuyer sur ▼. L'entrée courante s'affiche, en alternance avec sa valeur :
 - b1 : capteur 1
 - b2 : capteur 2
 - di1 : entrée numérique 1
 - di2 : entrée numérique 2
 - St1 : point de consigne 1
 - St2 : point de consigne 2
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'entrée à afficher.
- Appuyer sur Set pendant trois secondes pour confirmer.

Fonctionnement

- Mettre l'interrupteur de la soufflante en marche puis à l'arrêt pour vérifier son bon fonctionnement avant d'allumer l'équipement de cuisson. Une fois que cela est vérifié, l'essai peut démarrer.

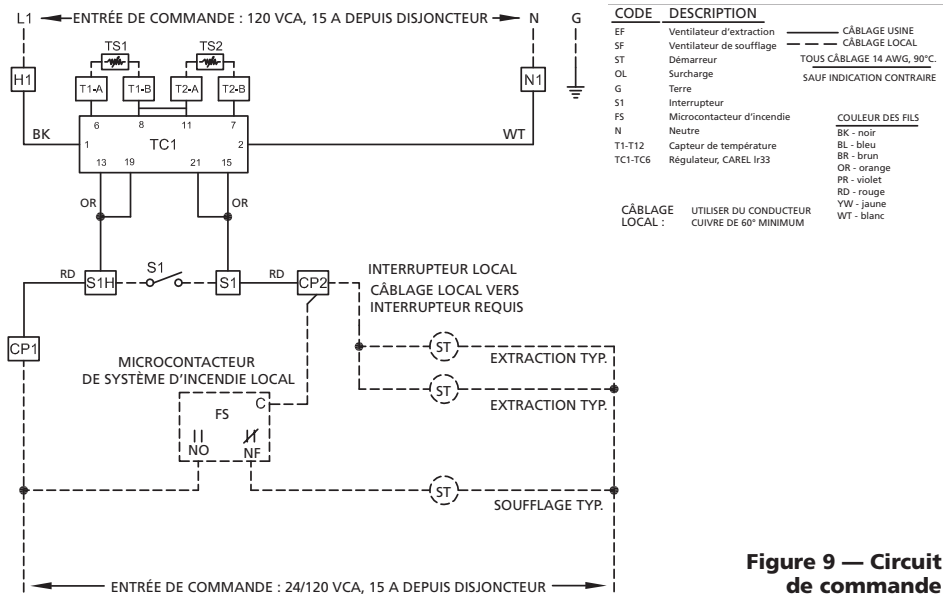


Figure 9 — Circuit de commande

REMARQUE : Durant l'essai, si les soufflantes ne démarrent pas automatiquement dans les 10 premières minutes de marche de l'équipement de cuisson, les mettre en marche manuellement pour éviter un arrosage accidentel par le système d'incendie en raison de l'échauffement.

ATTENTION Les capteurs ne devront jamais être exposés directement à une flamme. La capteurs sont classés 121 °C maximum.

ATTENTION L'exposition directe du capteur à une flamme peut le rendre inopérant et aurait pour effet d'invalider la garantie.

- Faire chauffer l'équipement de cuisson avec la hotte à l'arrêt. Une fois que la température atteint le point de consigne du régulateur de température, les soufflantes démarrent dans les 5 minutes. Si les soufflantes mettent plus de 5 minutes à démarrer, abaisser la température de consigne par ajustement du point de consigne du régulateur de température (voir Étalonnage).
- Si un ajustement a été effectué ci-dessus, répéter l'essai.
- Après avoir vérifié que les soufflantes démarrent, éteindre l'équipement de cuisson. L'interrupteur de la hotte doit toujours être en position d'arrêt. Une fois que l'équipement de cuisson a refroidi jusqu'en dessous du point de consigne plus l'hystérésis, les soufflantes s'arrêtent.

- Mettre les soufflantes en marche et à l'arrêt à l'aide de l'interrupteur de hotte. Il est normal que les soufflantes continuent de fonctionner après la mise à l'arrêt de l'interrupteur. Le régulateur de température d'extraction ouvre le circuit et arrête les soufflantes une fois qu'il n'y a plus de chauffage sous la hotte et que la température est inférieure au point de consigne plus l'hystérésis.
- Dans l'éventualité où l'équipement de cuisson est allumé sans mettre la hotte en marche manuellement, les soufflantes s'activent automatiquement et restent en marche en présence de chaleur sous la hotte. Une fois que la température est inférieure au point de consigne plus l'hystérésis, les soufflantes s'arrêtent.

FRANÇAIS

Dispositif numérique d'asservissement thermique à capteur Dayton®

Entretien

- Nettoyer le capteur de température chaque jour avec un chiffon et un dégraissant afin d'assurer un fonctionnement optimal.
- En fonction de la production de graisse et du type de filtre à graisse, nettoyer le capteur de température chaque semaine.
- Ajuster le réglage de température sur le régulateur de température si la température ambiante de la cuisine fluctue entre l'été et l'hiver.

Dépannage

| Symptôme | Cause(s) possible(s) | Action corrective |
|---|--|--|
| Le régulateur affiche E01 ou E02 et les soufflantes ne s'arrêtent pas | <ol style="list-style-type: none"> E01 et E02 représentent des erreurs de capteur E01 et E02 représentent des erreurs de capteur | <ol style="list-style-type: none"> Mesurer la résistance entre les deux fils lorsqu'ils sont débranchés du circuit. À température ambiante (25 °C), le capteur a une résistance de 1 025 ohms Vérifier les branchements entre le capteur et l'armoire de commande |
| Les soufflantes ne s'activent pas automatiquement après allumage de l'équipement de cuisson | <ol style="list-style-type: none"> Régulateurs mal câblés Capteurs mal câblés Température de consigne trop élevée Pas d'alimentation électrique des soufflantes | <ol style="list-style-type: none"> Contrôler le câblage jusqu'au tableau de commande Les capteurs multiples doivent être câblés séparément Abaisser le point de consigne Contrôler les disjoncteurs, démarreurs et relais |
| Les soufflantes ne s'arrêtent pas | <ol style="list-style-type: none"> Le régulateur affiche une erreur de capteur E01 ou E02 Mettre en position de marche Équipement de cuisson chaud Température de consigne trop basse Câblage incorrect | <ol style="list-style-type: none"> Voir le symptôme de message d'erreur de régulateur ci-dessus L'interrupteur doit être en position d'arrêt Laisser refroidir Augmenter le point de consigne Vérifier que les fils sont raccordés au circuit de commande correct |
| Les soufflantes ne s'activent pas suffisamment tôt | <ol style="list-style-type: none"> Température de consigne trop élevée | <ol style="list-style-type: none"> Abaisser la température de consigne |

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR DAYTON

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR DAYTON. Tous les modèles de produits Dayton® couverts dans ce manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (« Dayton ») au premier utilisateur contre tout défaut de fabrication ou de matériel, dans des conditions d'utilisation normales durant un an à compter de la date d'achat. Si le produit Dayton fait partie d'un ensemble, seul le composant du produit présentant un défaut est couvert par la présente garantie. Tout produit ou toute pièce présentant un défaut de fabrication ou de matériel et retourné(e) à un centre de service agréé désigné par Dayton ou par un représentant désigné de Dayton, port payé, sera à titre de recours exclusif, réparé(e) ou remplacé(e) par un produit neuf ou une pièce neuve, ou par un produit ou une pièce remis à neuf d'utilité égale, ou fera l'objet d'un remboursement intégral, au choix de Dayton ou d'un représentant désigné de Dayton, sans frais. Voir les procédures de réclamation sous garantie limitée sous la rubrique « Service de garantie » ci-après. La présente garantie est annulée en cas de preuve de mésusage, de réparation défectueuse, d'installation défectueuse, d'utilisation abusive ou de modification. La présente garantie ne couvre pas l'usure normale des produits Dayton ou des composants de ces produits, ou des produits ou des composants de ces produits qui sont consommables durant une utilisation normale. La présente garantie limitée donne aux acheteurs des droits spécifiques et il est également possible de bénéficier d'autres droits qui varient selon les juridictions.

CLAUSES D'EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ CONCERNANT TOUS LES CLIENTS POUR TOUS LES PRODUITS

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. DANS LA MESURE PERMISE AU TITRE DE LA LOI APPLICABLE, DAYTON DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE ET INDIRECT. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST DANS TOUS LES CAS LIMITÉE ET NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT.

CLAUSE D'EXONÉRATION DE GARANTIE. DAYTON S'EST DILIGEMMENT EFFORCÉE D'ILLUSTRE ET DE DÉCRIRE DE MANIÈRE EXACTE LES PRODUITS DE CETTE BROCHURE. CEPENDANT, CES ILLUSTRATIONS ET CES DESCRIPTIONS NE SONT DONNÉES QU'À TITRE D'IDENTIFICATION ET NE GARANTISSENT PAS EXPRESSÉMENT OU IMPLICITEMENT QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN USAGE PARTICULIER, OU QU'ILS SERONT NECESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS FOURNIES. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE À LA RUBRIQUE « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FOURNIE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

CONFORMITÉ DU PRODUIT. DANS DE NOMBREUSES JURIDICTIONS, LES CODES ET LES RÉGLEMENTATIONS QUI RÉGISSENT LES VENTES, LA CONSTRUCTION, L'INSTALLATION ET/OU L'UTILISATION DE PRODUITS POUR CERTAINS USAGES PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS DE CEUX DE RÉGIONS AVISINANTES. BIEN QUE DAYTON SE SOIT EFFORCÉE DE RENDRE SES PRODUITS CONFORMES À CES CODES, LA SOCIÉTÉ NE PEUT EN GARANTIR LA CONFORMITÉ ET NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE LA MANIÈRE DONT LES PRODUITS SONT INSTALLÉS OU UTILISÉS. AVANT D'ACHETER ET D'UTILISER UN PRODUIT, IL EST CONSEILLÉ D'Étudier les directives de sécurité/caractéristiques techniques ainsi que les codes et réglementations nationaux et locaux applicables, et de s'assurer de la conformité à ces codes de ces produits, de leur installation et de leur utilisation.

CONSOMMATEURS SEULEMENT. CERTAINS ASPECTS DES DÉNIS DE GARANTIE NE SONT PAS APPLICABLES AUX PRODUITS DE CONSOMMATION VENDUS AUX CONSOMMATEURS; (A) CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, DE SORTE QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS; (B) EN OUTRE, CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS DE LIMITER SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT LA LIMITE SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS; ET (C) EN VERTU DE LA LOI, DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER APPLICABLE AUX PRODUITS DE CONSOMMATION ACHETÉS PAR DES CONSOMMATEURS, EST SUSCEPTIBLE DE NE PAS POUVOIR ÊTRE EXCLUE OU AUTREMENT DÉNIÉE.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE SEULEMENT AUX ACHETEURS AUX ÉTATS-UNIS POUR UNE LIVRAISON À L'INTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS.

SERVICE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie si le produit couvert a été acheté directement auprès de W.W. Grainger, Inc. (« Grainger »), (i) écrire, téléphoner à la succursale ou visiter la succursale locale de Grainger auprès de laquelle le produit a été acheté ou une autre succursale de Grainger à proximité (consulter le site www.grainger.com pour obtenir la liste des succursales de Grainger); ou (ii) communiquer avec Grainger en se rendant sur le site www.grainger.com et en cliquant sur le lien « Contact Us » en haut de la page, puis sur le lien « Email us »; ou (iii) appeler le service clientèle (sans frais) en composant le 1-888-361-8649. Pour obtenir le service de garantie si le produit couvert a été acheté auprès d'un autre distributeur ou d'un autre détaillant, (i) se rendre sur le site www.grainger.com pour obtenir le service de garantie; (ii) écrire, téléphoner à une succursale ou visiter une succursale de Grainger à proximité; ou (iii) appeler le service clientèle (sans frais) en composant le 1-888-361-8649. Dans tous les cas, il sera nécessaire de fournir dans la mesure du possible, la date d'achat, le numéro d'origine de la facture, le numéro de stock, une description du défaut et tout autre élément spécifié en vertu de la présente garantie limitée d'un an de Dayton. Il sera peut-être exigé de renvoyer le produit moyennant certains frais pour qu'il soit vérifié. Il est possible d'obtenir un suivi quant aux vérifications et aux modifications en cours par les moyens indiqués. Le titre et le risque de perte passe de l'acheteur au transporteur public lors de la livraison, par conséquent si le produit est endommagé pendant son transport, toute réclamation doit être déposée auprès du transporteur, et non pas auprès du détaillant, Grainger ou Dayton. Pour toute information sur la garantie concernant les acheteurs et/ou une livraison à l'extérieur des États-Unis, utiliser les informations de contact suivantes applicables :

Dayton Electric Mfg. Co.,
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 États-Unis
ou composer le +1-888-361-8649

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, IL 60045 États-Unis

Dayton®